

Prefettura

■ Lo Sportello Unico per l'Immigrazione della Prefettura della provincia in cui risiedi è l'ufficio competente per le richieste di ingresso per motivi di lavoro, di famiglia e per le conversioni dei permessi di soggiorno, per la sottoscrizione e la verifica dell'Accordo di integrazione. L'ufficio cittadinanza della Prefettura si occupa delle richieste di cittadinanza per matrimonio e per residenza.

■ Se sei in possesso di un regolare permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo (ex "carta di soggiorno") o di un permesso di soggiorno con durata non inferiore a un anno, puoi chiedere il ricongiungimento familiare per questi familiari che vivono ancora all'estero:

- Coniuge non legalmente separato;
- Figli minori di 18 anni;
- Figli maggiorenni a carico (con uno stato di salute che comporti invalidità totale);
- Genitori a carico ultra 65enni (a determinate condizioni);

■ Per la procedura da seguire e la compilazione della domanda di ricongiungimento familiare puoi chiedere aiuto all'ufficio del personale.

■ Se hai un permesso di soggiorno per motivi di studio puoi avere un rapporto di lavoro subordinato per massimo 20 ore settimanali (part time). Per chiedere la conversione del tuo permesso da studio a lavoro, devi prima chiedere un'autorizzazione allo



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza

Sportello Unico per l'immigrazione registrandoti sul sito del Ministero dell'Interno e inviando un modulo online:
<https://nullaostalavoro.dlci.interno.it/Ministero/Index2>.

■ Anche per fare questa richiesta chiedi aiuto all'ufficio del personale.

■ Se sei entrato in Italia per la prima volta (per motivi di lavoro) dopo marzo 2012 e hai sottoscritto l'Accordo di integrazione (che ha introdotto il c.d. "permesso a punti") e se modifichi la tua residenza nel corso dei primi due anni dalla firma dell'Accordo, ricordati di comunicare la nuova residenza allo Sportello Unico per l'Immigrazione che ti deve convocare per chiudere o prorogare l'Accordo di Integrazione.

Per qualsiasi problema potete rivolgervi a



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



أبجدية العمل في الشركة

"أبجدية العمل في الشركة" هو مشروع يهدف إلى إطلاع على القيم الأساسية للعمل في الشركة وقواعده وإجراءاته.

يقابل كل حرف من حروف الأبجدية الإيطالية فقرة توضّح مفهوماً يتعلق بالعمل: حيث نعتقد أنه بفضل توضيح أكثر

وشرح أفضل لهذه المفاهيم

فإنه سيتحسن ليس عملك

في الشركة فحسب، بل

ستحسن حتى علاقاتك مع

الزملاء والمسؤولين.

نأمل أيضاً أن تساعدك

فقرات هذا الدليل على أن

تعمل بكل كفاءة وأن تنمو

مهنياً وأن تكون راضياً عن

عملك.

إذا تبادر إلى ذهنك أسئلة أخرى، يمكنك أن تطلب المزيد

من المعلومات من مكتب شؤون العاملين.

متمنياتنا لك بالتوفيق في عملك!





L'ABC IN AZIENDA

Indice:

A - Assenze dal lavoro	الغياب عن العمل
B - Busta paga	ورقة كشف الأجور
C - CCNL	العقد الجماعي الوطني للشغل
D - Disciplina del lavoro	الانضباط في العمل
E - Entrata	الدخول الى العمل
F - Formazione	التكوين
G - Gerarchia	تدرج الرتب
H - Human resources	الموارد البشرية
I - Infortuni	حوادث الشغل
L - Lettera di assunzione	عقد العمل
M - Malattia	المرض
N - Neocomunitari	مواطنو الاتحاد الأوروبي
O - Orario di lavoro	توقيت العمل
P - Prefettura	المحافظة
Q - Questura	قسم لشرطة
R - Rapporti con i colleghi	العلاقات مع الزملاء
S - Sicurezza	السلامة
T - Turni	نظام العمل بالمناوبة
U - Uscita	الخروج من العمل
V - Visite mediche	الفحوصات الطبية
Z - Zone Comuni	الفضاءات المشتركة

Documento realizzato dall'Area Lavoro e Previdenza di Confindustria Bergamo.
I contenuti delle note hanno carattere meramente indicativo.



CONFINDUSTRIA BERGAMO

المحافظة

■ المكتب الموحد للهجرة التابع للمحافظة الذي تقيم فيها هو مكتب المختص في طلبات الدخول الى إيطاليا لغرض العمل، ولغرض الالتحاق العائلي، ولغرض تغيير نوع تصريح الإقامة، ولتوقيع والتحقق من اتفاق الاندماج. كما يتم إيداع طلبات الحصول على الجنسية بسبب الزواج والإقامة لدى مكتب الجنسية التابع للمحافظة.

■ إذا كنت تحمل تصريح الإقامة الخاص بالمقيمين لمدة طويلة (CE) ("بطاقة الإقامة" سابقا) أو تصريح إقامة صالح لمدة لا تقل عن سنة واحدة، يمكنك تقديم طلب الالتحاق العائلي لأفراد الأسرة الذين لا يزالون يعيشون في الخارج:

- الزوجة أو الزوج المرتبطان بعقد زواج،
- الأطفال القاصرون دون سن 18 سنة،
- الأطفال الكبار تحت نفقتك (مع الحالة الصحية التي تثبت العجز الكلي)،
- الوالدان اللذان تتحمل بنفقتما وعمرهما أكثر من 65 (تحت شروط محددة).

للقيام بهذه الإجراءات ولملء طلب الالتحاق العائلي يمكنك طلب المساعدة من مكتب شؤون العاملين.

■ إذا كنت تحمل تصريح إقامة لغرض الدراسة يمكنك أن تعمل بعقد يسمح بالعمل لمدة لا تتجاوز 20 ساعة في الأسبوع

(دوام جزئي). لطلب تحويل تصريح إقامة من غرض الدراسة الى غرض العمل يجب أولا الحصول على موافقة المكتب الموحد للهجرة والتسجيل على موقع وزارة الداخلية وملء استمارة على الانترنت:

<https://nullaostalavoro.dlci.interno.it/Ministero/Index2>

■ أيضا عند القيام بهذا الإجراء يمكنك طلب المساعدة من مكتب شؤون العاملين.

■ إذا كنت قد دخلت الى إيطاليا للمرة الأولى (لغرض العمل) بعد شهر مارس 2012 ووقعت على اتفاق الاندماج (الذي استحدث ما يسمى "تصريح الإقامة بالنقط")، وإذا قمت بتغيير مقر الإقامة خلال السنتين الأولتين من تاريخ توقيع اتفاق الاندماج تذكر بإبلاغ المكتب الموحد للهجرة بمقر إقامتك الجديد لأن هذا المكتب سيسندعيك لإغلاق أو تمديد اتفاق الاندماج.

إذا واجهتك أية مشكلة يمكن أن تتصل



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza